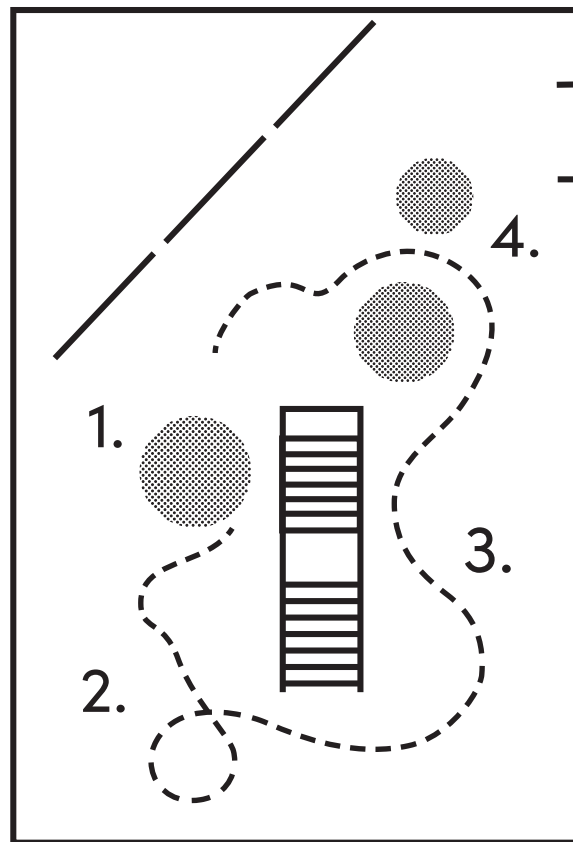


Tähän karttaan on merkitty polku, joka ohjaa sinua *Becoming*-teoksen teemojen pariin. Polun varrella on harjoitteita, joita voit tehdä yksin tai yhdessä, keskustellen tai hiljaa mielessäsi.

Voit vaikka istahtaa alas, sulkea silmäsi ja rauhoittua harjoitteiden pariin. Kulje rauhallisesti –polku on hämärä.

1.
Kosketa kädelläsi penkkiä, silitä sitä vähän. Miltä pehmeys tuntuu? Mitä pehmeitä asioita sinun elämässäsi on?

2.
Kuuntele tarkkaan. Mikä on hiljaisin ääni, minkä kuulet? Kuuntele sitä. Mitä se sinulle kertoo?



4.
Kosketa kädelläsi penkin pintaa. Kuvittele, että se on taikasammalta vihreässä metsässä. Mitä siitä voisi kasvaa? Millainen tuo kasvava asia olisi? Miten sitä kannattaisi hoitaa?

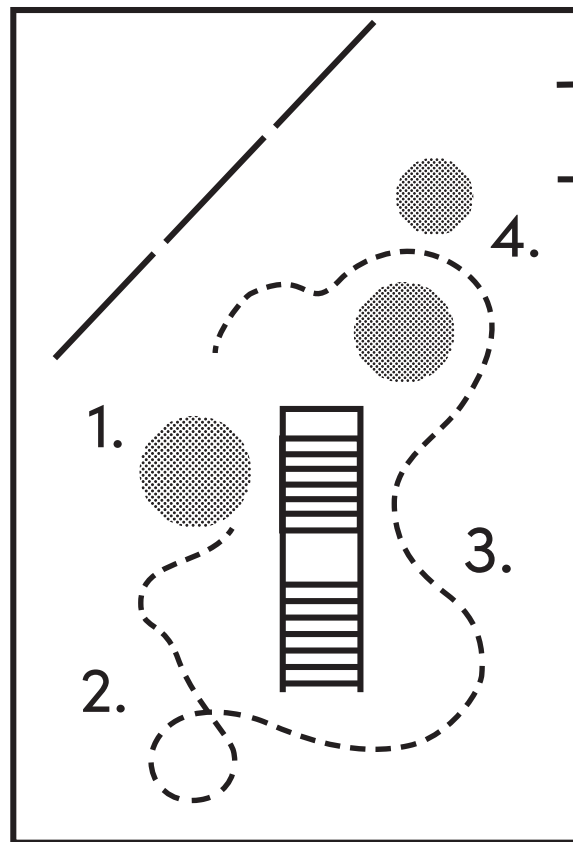
3.
Kuuntele itseäsi. Miltä sinä kuulostat? Mitä kaikkea sinussa on? Mitä asioita sinä osaat?

På den här kartan ser du en utprickad stig som vägleder dig till de teman som verket *Becoming* handlar om. Längs stigen finns uppgifter som du kan göra för dig själv eller tillsammans med någon; diskutera eller gör dem i dina tankar.

Sitt ner om du vill, blunda och ta dig an uppgifterna i lugn och ro. Gå lugnt – stigen har dunkel belysning.

1.
Rör bänken med handen, stryk den lite. Hur känns mjukheten? Vad är mjukt i ditt liv?

2.
Lyssna noga. Vilket är det tystaste ljudet du kan höra? Lyssna på det. Vad talar det om för dig?



4.
Rör bänkens yta med handen. Föreställ dig att den är magisk mossa i en grön skog. Vad skulle kunna växa i den? Hurdant skulle det som växer vara? Hur borde man sköta det?

3.
Lyssna på dig själv. Hur låter du? Vad allt finns det i dig? Vad kan du?

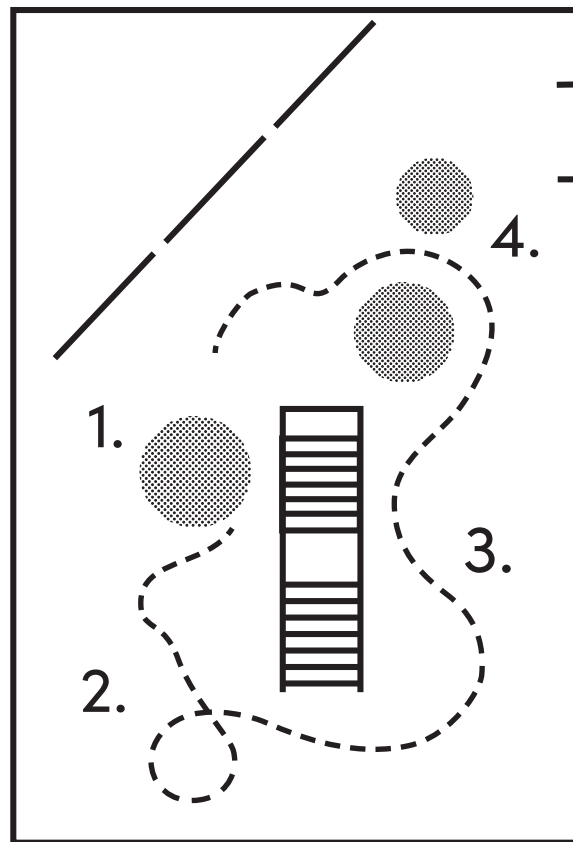
Stigen är planerad av den queerfeministiska kuratorduon nynnyt.

Dán kártii lea merkejuvvon bálggis, mii láidesta du Becoming-dáiddabarggu fáttáide. Miehtá bálgá leat hárjehusat, maid sáhtát dahkat okto jaskatvuodas dahje ovttas háleštettiin earáiguin.

Hás čohkkedasttát, bijat čalmmiid gitta ja vuoŋnastat hárjehusaid sisa. Jodaš ráfálaččat – bálggis lea seavdnjat.

1.
Guoskkat beaŋkka, njávkkat dan veháš. Mo litnavuohta dovdo? Makkár litna áššit du eallimis leat?

2.
Guldal dárkilit. Mii lea jaskadeamos jietna, man gulat? Guldal dan. Maid dat dutnje muitala?



4.
Guoskkat beaŋkka gággása. Govahala, ahte dat lea diidasámil ruona vuovdis. Makkár áššit das sáhtášedje šaddat? Makkár dat šaddi ášši livčče? Mo dan gánnihivčče dikšut?v

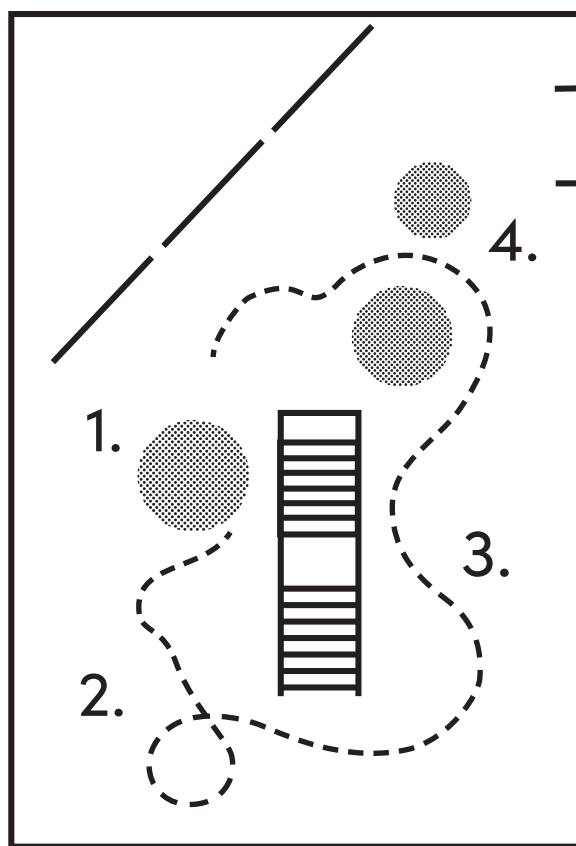
3.
Guldal iežat. Mo don ieš čuojat? Makkár áššit du siste leat? Makkár áššiid don máhtát?

Bálgá lea duddjon queerfeministtalaš kuráhttorguovttos nynnyt.

На карте обозначена тропа, идущая к темам произведения *Becoming*. Расположенные у тропы задания можно выполнять в одиночку, можно вместе, за разговорами, а можно и мысленно, молча. Можно посидеть около заданий, закрыв глаза, в полном спокойствии. На тропе тусклый свет, просим идти не спеша.

1.
Прикоснитесь к скамье рукой, слегка погладьте. Чувствуете, как мягко? В чем в вашей жизни ощущается мягкость?

2.
Внимательно прислушайтесь. Какой наиболее тихий звук вы слышите? Прислушайтесь к нему. О чем он вам говорит?



4.
Прикоснитесь рукой к поверхности скамьи, представьте себе, что это волшебный мох в зеленом лесу. Что из него может вырасти? Каким это нечто растущее может оказаться? Как за ним надо ухаживать?

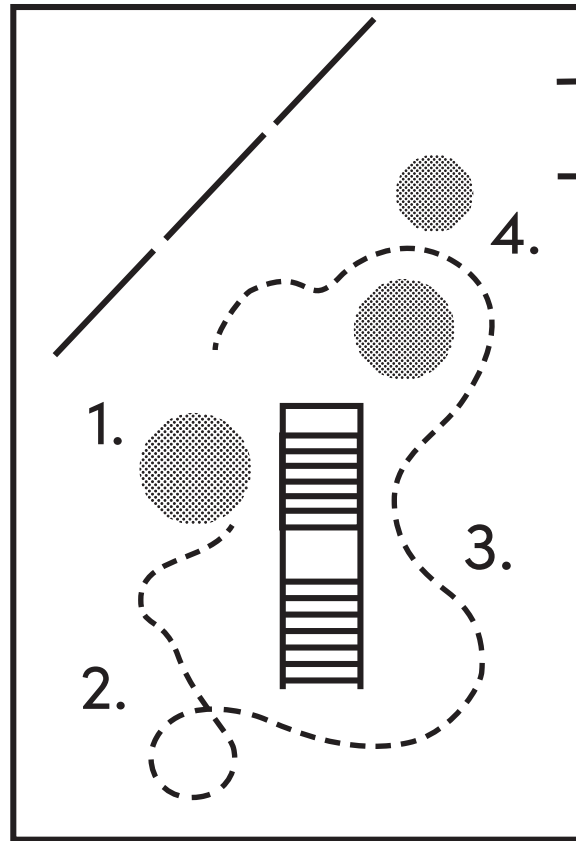
3.
Послушайте самого себя. Как вы самого себя слышите? Что в вас? Что вы умеете?

Тропа создана гомо-феминистическим кураторским дуэтом нюни.

Wadiiqada waxaa lagu calaamadiyey khariidad, taasoo kugu hogaamineysa dhacdooyinka xiisaha leh ee soo socda. wadiiqada waxaa waxaa yaalla shaqooyin, kuwaas oo aad sameyn karto keli ama wadajir, ka wada sheekeysii ama aamusnaan. Xataa adigoo fadhiya, oo indhahana isku xiray, maskaxdana dejiyey ayaad shaqada sameyneysaa. Qunyar u soco- wadiiqadu waa mugdi

1. Gacantaada ku taabso kursiga dheer, salaax wax yar. Maxaad ka dareentay jileysa? Waa maxay arimaha jiljilicsan ee nololaha ka mid ah?

2. Si taxatira u dhegeeyso. Waa maxay codka ugu hooseeya ee aad maqleysaa? Dhegeeyso waxaas. Maxay kuu sheegeysaa?



4. Taabsii gacantaada kursiga dheer dushiisa. Mala awaal in ay tahay ajo ama burcaws sixran oo ku dhex taal kaynta cagaaran. Maxaa waxaa ka bixi kara? Waa sidee waxa halka ka soo korayaa? Sidee ayaa loo xannaaneyn karaa?

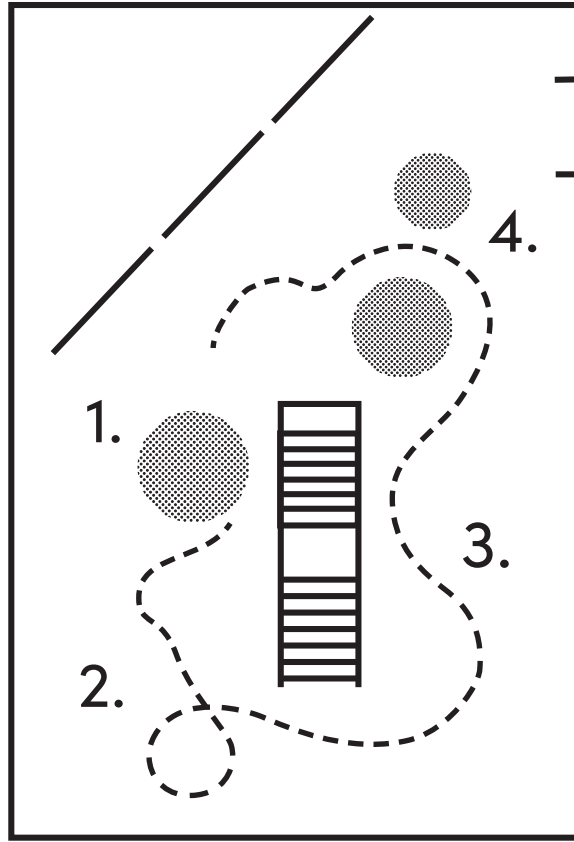
3. Adigu is dhegeeyso. Maxaad iska maqleysaa? Maxaa adiga kugu jira? Dhegeeyso waxaa. Waa maxay arimaha aad taqaan.

wadiiqadan waxaa loo qorsheeyo oo loo curiyey dhedigga queerfeminist Nynnyt

Becoming. تتضمن هذه الخارطة طريقاً يقودك إلى ثيمات العمل هناك تمارين على طول الطريق والتي يمكنك القيام بها بمفردك أو بصحبة آخرين، بمناقشتها مع البقية أو بشكل هادئ مع نفسك. قم بالجلوس وإغماض عينيك واسترخي بشكل كامل. ثم تمشي بهدوء. سوف يكون الطريق مُبهماً. تمّ إعداد هذه الفكرة من قبل (نونوت)، الثنائي النسوي الكويري

1.
إلمس المقعد بيديك
وتحسسهُ قليلاً. كيف
تصفُ شعور النعومة؟
ما هي الأشياء التي
بإمكانك أن تسمّيها
ناعمة في حياتك؟
إصغ. ما هو أكثر
الأصوات هدوءاً؟ وما
الذي يحاول إخبارك؟

2.
إصغ. ما هو أكثر
الأصوات هدوءاً؟ وما
الذي يحاول إخبارك؟



4.
إصغ لنفسك. كيف
تبدو؟ ماذا تملك
داخلك؟ ما الأشياء التي
بإمكانك فعلها؟
إلمس المقعد بيديك
وتخيّل أنه شيء سحريّ
في غابة خضراء. كيف
بالإمكان أن ينمو؟ وما
هذا الشيء؟ وكيف
نعتني به؟

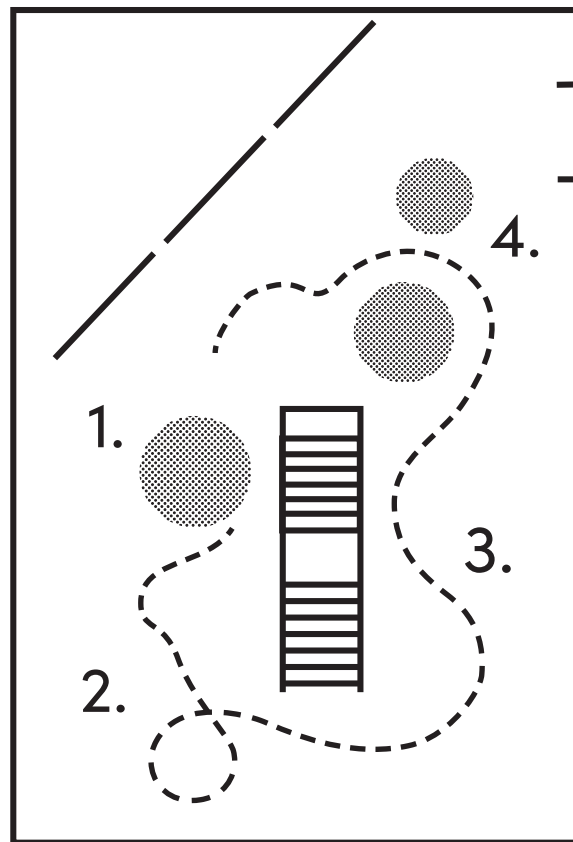
3.
إصغ لنفسك. كيف
تبدو؟ ماذا تملك
داخلك؟ ما الأشياء التي
بإمكانك فعلها؟

،(تونون) لبق نم قركف ل هذه دادع إمّت
ييري وك ل يوسن ل يئ ان ث ل

Marked on this map is a path that will take you inside the themes of *Becoming*. Along the path are exercises that you can do alone or together, discussing with someone or quietly in your mind. If you want, you can sit down and close your eyes to do the exercises in peace. Tread carefully – the path is dark.

1.
Touch the bench with your hand; stroke it a little. What does its softness feel like? What soft things do you have in your life?

2.
Listen carefully. What is the quietest sound you can hear? Listen to it. What does it tell you?



4.
Touch the surface of the bench with your hand. Imagine it is magic moss in a green forest. What might grow out of it? What could the growing thing be like? What would be a good way to care for it?

3.
What do you sound like? What kind of things do you have inside of you? What kind of things are you able to do?

The path has been designed by queer feminist curator duo nynnyt.